

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

Sagitta Sagitta SI



Indice

Indice	1
Premessa	2
1 Il prodotto	3
1.1 Opzioni.....	3
2 Prima dell'uso	4
2.1 Uso previsto	4
2.2 Istruzioni generali di sicurezza	4
2.3 Simboli presenti sulla carrozzina.....	4
2.4 Trasporto.....	5
2.5 Chiusura / Apertura	5
2.6 Magazzinaggio	6
3 Uso della carrozzina	7
3.1 Utilizzo dei freni.....	7
3.2 Supporto del sedile	8
3.3 Supporto dello schienale.....	8
3.4 Trasferimento della carrozzina all'interno e all'esterno.....	8
3.5 Utilizzo della carrozzina	9
4 Manutenzione	10
4.1 Punti di manutenzione.....	10
4.2 Istruzioni per la manutenzione	10
4.3 Soluzione dei problemi di funzionamento.....	11
4.4 Durata prevista.....	11
4.5 Utilizzi successivi	11
4.6 Fine vita	11
5 Specifiche tecniche	12



Premessa

Congratulazioni! Ora possiede una carrozzina Vermeiren!

Questa carrozzina è realizzata da personale qualificato e competente. Essa è progettata e prodotta secondo gli elevati standard di qualità garantiti da Vermeiren.

Grazie per la fiducia accordata ai prodotti Vermeiren. Questo manuale viene fornito come supporto per l'uso della carrozzina e delle sue opzioni operative. Leggerlo attentamente, in quanto aiuta a familiarizzarsi con il funzionamento, le prestazioni e le limitazioni della carrozzina.

Per eventuali ulteriori domande successive alla lettura di questo manuale, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, che sarà lieto di fornire un supporto.

Nota importante

Per garantire la propria sicurezza e prolungare la durata del prodotto, trattarlo con cura e farlo controllare e/o sottoporlo a manutenzione con regolarità.

Questo manuale rispecchia gli sviluppi più recenti del prodotto. Vermeiren si riserva il diritto di introdurre modifiche di questo tipo di prodotto senza alcun obbligo di adattare o sostituire i prodotti analoghi consegnati in precedenza.

Le immagini del prodotto vengono utilizzate per chiarire le istruzioni contenute nel manuale. I dettagli del prodotto raffigurato possono essere diversi da quelli del prodotto in uso.

Informazioni disponibili

Sul sito Web di Vermeiren, all'indirizzo <http://www.vermeiren.com/>, è sempre disponibile la versione più recente delle informazioni contenute in questo manuale. Visitare con regolarità tale sito per verificare l'esistenza di eventuali aggiornamenti.

Le persone ipovedenti possono scaricare la versione elettronica di questo manuale e farlo leggere da un software applicativo di sintesi vocale.



Manuale di istruzioni

Per l'utente e il rivenditore specializzato



Istruzioni di installazione

Per il rivenditore specializzato



Manuale di assistenza per le carrozzine

Per il rivenditore specializzato



Dichiarazione di conformità CE

1 Il prodotto



1. Schienale
2. Proteggiabiti
3. Ruote motrici (ruote posteriori)
4. Corrimano
5. Freni
6. Ruote direzionali (ruote anteriori)
7. Sedile
8. Telaio di base
9. Pedane
10. Targhetta di identificazione

IT

1.1 Opzioni

Per informazioni su opzioni, rivolgersi al rivenditore specializzato. Che saprà consigliare la soluzione migliore in base alle esigenze.

2 Prima dell'uso

2.1 Uso previsto

- Indicazioni e controindicazioni: Questa carrozzina è studiata per essere azionata dall'utente seduto sulla stessa. Se sono installate le maniglie di spinta, la carrozzina può essere azionata anche da un assistente. La carrozzina è destinata a persone anziane o a persone con difficoltà motorie o incapacità di deambulazione, ad esempio paralisi, amputazione, difetti o deformazioni degli arti inferiori, contratture o lesioni articolari, insufficienza cardiaca e cardiocircolatoria, disturbi dell'equilibrio, cachessia (deterioramento della massa muscolare), ... NON utilizzare la carrozzina se si soffre di disabilità fisiche o mentali in grado di mettere in pericolo sé o altri durante la guida della carrozzina. Consultare pertanto anzitutto il proprio medico e avere cura di trasmettere il suo parere al proprio rivenditore specializzato.
- Questa carrozzina è adatta per l'uso al coperto e all'aperto.
- Essa è progettata e realizzata esclusivamente per il trasporto/trasferimento di una (1) persona di peso non superiore a 130 kg. Essa non è viceversa progettata per il trasporto di merci od oggetti, né per qualunque uso diverso da quello descritto in precedenza.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi approvati da Vermeiren.
- Leggere tutte le informazioni tecniche di dettaglio e le limitazioni della carrozzina, riportate nel capitolo 5.
- La garanzia del prodotto presuppone un uso e una manutenzione normali del medesimo, come descritti in questo manuale. I danni al prodotto dovuti a uso improprio o manutenzione carente causano la decadenza della garanzia.

2.2 Istruzioni generali di sicurezza

 **ATTENZIONE** Rischio di lesioni e/o danni

Leggere e osservare le istruzioni contenute in questo manuale. In caso contrario, è possibile ferirsi o danneggiare la carrozzina.

Durante l'uso, tenere presenti le seguenti avvertenze generali:

- Non utilizzare la carrozzina se si è sotto l'effetto di alcool, farmaci o altre sostanze in grado di influire sulle proprie capacità di manovra.
- Non dimenticare che alcune parti della carrozzina possono diventare molto calde o fredde a causa della temperatura ambiente, della radiazione solare o di dispositivi di riscaldamento. Prestare attenzione quando si tocca la console. In condizioni climatiche fredde, indossare indumenti protettivi. In caso di uso all'aperto, è possibile utilizzare guanti da equitazione per migliorare la presa sui corrimani.
- Non modificare in alcun modo la carrozzina.

Tieni presente che il tuo carrozzina potrebbe interferire con qualche sistema di antifurto, a seconda delle impostazioni utilizzate ciò potrebbe far scattare l'allarme del negozio.

Qualsiasi incidente grave [MDR (EU) 2017/745 §2 (65)] verificatosi in relazione all'ausilio deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utilizzatore e/o il paziente.

2.3 Simboli presenti sulla carrozzina



Peso massimo dell'utente, in kg



Uso al coperto / all'aperto



Pendenza massima di sicurezza, in ° (gradi).



Indicazione del modello

2.4 Trasporto

2.4.1 Trasporto su veicoli, come bagaglio



AVVERTENZA

Rischio di lesioni



- NON utilizzare la carrozzina come sedile in un veicolo; vedere il simbolo successivo.
 - Controllare che la carrozzina sia fissata in modo adeguato, per evitare lesioni ai passeggeri in caso di collisioni o frenate brusche.
 - NON utilizzare la stessa cintura di sicurezza per il passeggero e per la carrozzina.
1. Rimuovere gli accessori.
 2. Conservare gli accessori in un posto sicuro.
 3. Se possibile ripiegare la carrozzina e rimuovere le ruote posteriori.
 4. Sistemare la carrozzina nel portabagagli.
 5. Se lo scomparto della carrozzina e del passeggero NON sono separati, collegare il telaio della carrozzina in modo saldo al veicolo. È possibile utilizzare le cinture di sicurezza disponibili nel veicolo.

2.5 Chiusura / Apertura



ATTENZIONE

Rischio di lesioni

Allontanare le dita dalle parti mobili della carrozzina.

2.5.1 Apertura della carrozzina

1. Montare le ruote posteriori.
2. Posizionarsi dietro la carrozzina.
3. Posizionare lo schienale in posizione verticale.

2.5.2 Chiusura della carrozzina

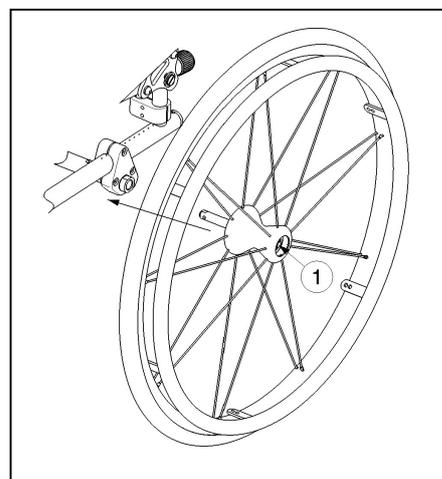
1. Piegare lo schienale sul sedile.
2. Togliere le ruote posteriori.

2.5.3 Montaggio delle ruote posteriori

1. Afferrare la ruota posteriore e premere il pulsante ①.
2. Tenere premuto il pulsante e montare l'asse delle ruote posteriori fino al punto d'arresto.
3. Rilasciare il pulsante.
4. Verificare che la ruota sia fissata.

2.5.4 Smontare le ruote

1. Accertarsi i freni siano in posizione corretta.
2. Impugnare la carrozzina dal telaio laterale dove si desidera rimuovere la ruota.
3. Premere il pulsante ① al centro del mozzo della ruota.
4. Estrarre la ruota dal telaio.



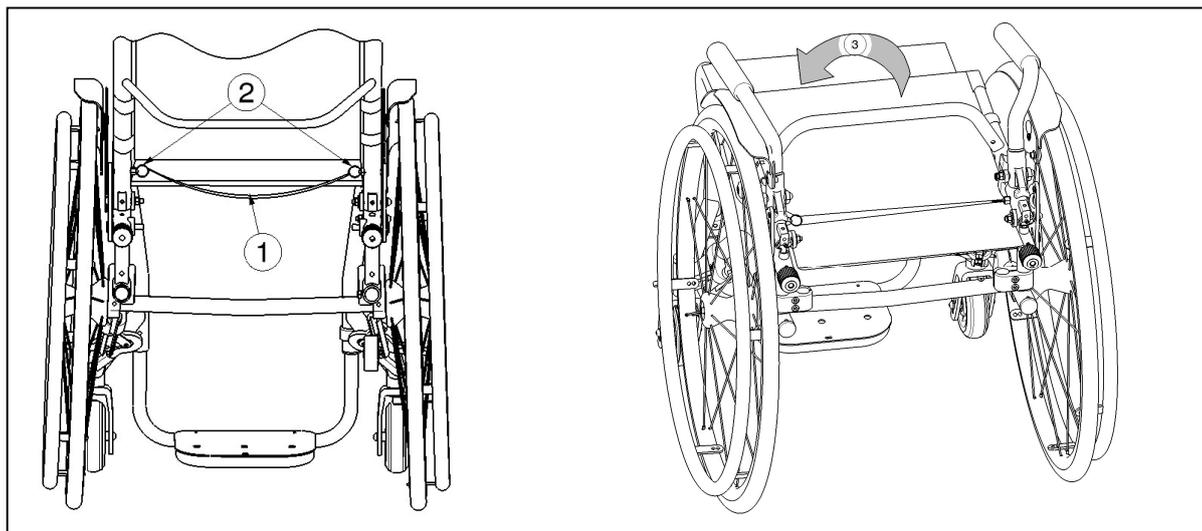
2.5.5 Piegare lo schienale della carrozzina

 **AVVERTENZA** Rischio di lesioni

- Essere sicuri che entrambi gli spinotti di sicurezza siano fissati.

Per il trasporto lo schienale della carrozzina deve essere completamente piegato sul sedile.

1. Se applicabile, rimuovere le piastre laterali rimovibili.
2. Tirare la cinghia di sblocco delicatamente. ①
3. Gli spinotti di sicurezza si allentano. ②
4. Piegarlo il sedile in avanti. ③



Per aprire lo schienale:

1. Tirare su lo schienale fino a sentire un click di posizionamento.
2. Essere sicuri che gli spinotti di sicurezza siano agganciati ai buchi della placca di regolazione ② .
3. Se applicabile, sostituire le piastre laterali rimovibili

2.6 Magazzinaggio

- i** Avere cura di immagazzinare la carrozzina in un ambiente asciutto, per evitare la formazione di muffa o danni alla selleria; vedere inoltre il capitolo 5.

3 Uso della carrozzina

AVVERTENZA Rischio di lesioni

- Leggere anzitutto il capitolo precedente per familiarizzarsi con l'uso previsto. NON utilizzare la carrozzina senza avere letto e compreso a fondo tutte le istruzioni.
- In caso di dubbi o domande, non esitare a rivolgerti al proprio rivenditore specializzato di zona, al proprio fornitore di cure sanitarie o a un consulente tecnico per un aiuto al riguardo.

IT

3.1 Utilizzo dei freni

ATTENZIONE Rischio di lesioni

- Non utilizzare i freni per rallentare la carrozzina durante la marcia, utilizzarli solo per prevenire movimenti indesiderati della carrozzina.
- Sull'adeguato funzionamento dei freni incidono l'usura e la mancanza di pulizia delle ruote, ad esempio presenza di acqua, olio o fango. Verificare le condizioni delle ruote prima di ogni utilizzo.
- I freni sono regolabili e possono usurarsi. Verificare il funzionamento dei freni prima di ogni utilizzo.
- Accertarsi che la carrozzina sia su una superficie piana prima di rilasciare i freni. Non rilasciare mai entrambi i freni contemporaneamente.

Freni a pressione-trazione

i È possibile montare il freno a pressione-trazione in due modi (direzioni), da decidere al momento di ordinare la carrozzina. A seconda della direzione scelta, per azionare il freno occorre premerlo o tirarlo.

Sbloccaggio dei freni (A):

1. Afferrare con una mano uno dei corrimani.
Premere o tirare la leva (10) del freno dell'ALTRA ruota.
Ripetere l'operazione per la seconda ruota e il secondo freno.

Bloccaggio dei freni (B):

1. Afferrare con una mano uno dei corrimani.
Tirare o premere la leva (10) del freno dell'ALTRA ruota, fino a quando si percepisce chiaramente un effetto di bloccaggio.
Ripetere l'operazione per la seconda ruota e il secondo freno.



Freni sportivi

I freni sportivi sono posizionati sotto il sedile.

Sbloccaggio dei freni:

1. Afferrare con una mano uno dei corrimani.
2. Spingere in AVANTI la maniglia dell'ALTRA ruota.
3. Ripetere l'operazione per la seconda ruota e il secondo freno.

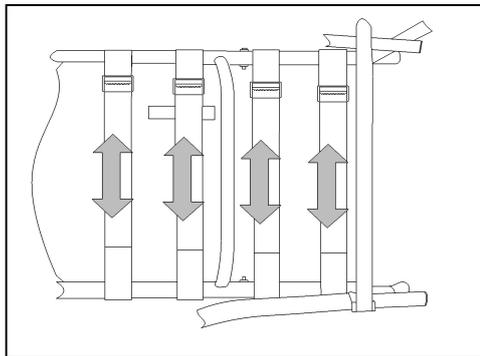
Bloccaggio dei freni:

1. Afferrare con una mano uno dei corrimani.
2. Tirare all'INDIETRO la maniglia del freno dell'ALTRA ruota, fino a quando si percepisce chiaramente un effetto di bloccaggio.
3. Ripetere l'operazione per la seconda ruota e il secondo freno.



3.2 Supporto del sedile

⚠ AVVERTENZA: rischio di lesioni. – Verificare che tutte le cinghie siano chiuse con il Velcro.



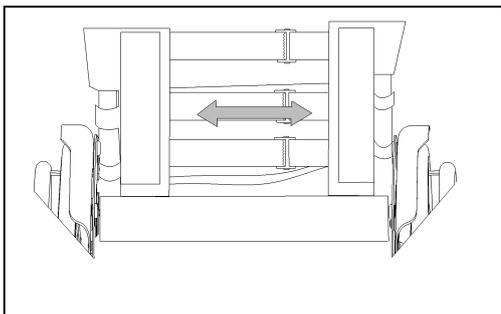
Il sedile della carrozzina è dotato di un sistema di tensione con fasce in Velcro regolabili, che consentono di modificare la flessibilità del sedile.

1. Allentare le 4 cinghie.
2. Tirare le rispettive cinture nella posizione desiderata.
3. Appoggiare le cinture sul Velcro e premere con le mani per fissarle.

3.3 Supporto dello schienale

⚠ AVVERTENZA: rischio di lesioni – Verificare che tutte le cinghie siano chiuse con il Velcro.

Lo schienale della Sagitta può essere regolato e modificato ergonomicamente seguendo la schiena del paziente.



1. Rimuovere prima la parte posteriore del cuscino e poi la parte anteriore del Velcro. A questo punto si può vedere il sistema di sospensione con tre cinghie che possono essere regolate separatamente.
2. Allentare le chiusure del Velcro delle rispettive cinghie.
3. Mettere le cinghie nella posizione desiderata, la tensione di ogni singola cinghia può variare a seconda delle esigenze.
4. Riposizionare lo schienale partendo da davanti e poi da dietro e premere leggermente con le mani sul cuscino per chiudere bene il Velcro.

3.4 Trasferimento della carrozzina all'interno e all'esterno



ATTENZIONE

Rischio di lesioni

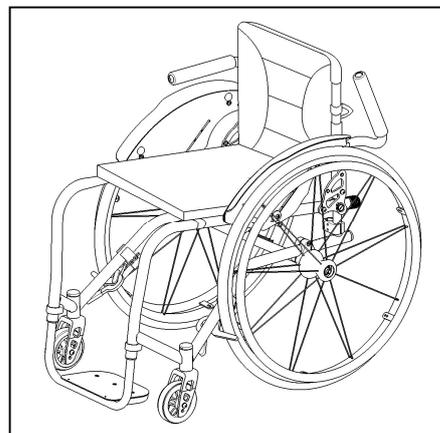
- Nel caso in cui non si riesca a eseguire il trasferimento in modo sicuro, chiedere assistenza.
- Non stare in piedi sui pedane.

1. Posizionare la carrozzina il più vicino possibile alla sedia, alla poltrona o al letto verso il quale si desidera trasferire il paziente.
2. Verificare che entrambi i freni della carrozzina siano attivati.
3. Se il trasferimento avviene dalla parte laterale della carrozzina, rimuovere il bracciolo.
4. Trasferire il paziente da/verso la carrozzina.

3.4.1 Posizione corretta della carrozzina

Alcuni consigli per un utilizzo confortevole della carrozzina:

- Posizionare la parte posteriore il più vicino possibile allo schienale.
- Accertarsi che le cosce siano in posizione orizzontale, se necessario regolare la lunghezza dei poggiatesta (vedere il manuale di installazione).



3.5 Utilizzo della carrozzina



Rischio di lesioni e danni

- Prima di ogni utilizzo, verificare che:
 - i freni di parcheggio funzionino correttamente.
 - gli pneumatici siano in buone condizioni; vedere il § 4.
- Avere cura di evitare che le dita restino impigliate nei raggi delle ruote.
- Non azionare i corrimani con le mani bagnate.
- Quando si attraversano passaggi stretti, prestare attenzione a non schiacciarsi le mani sui corrimani.
- NON effettuare spostamenti su superfici inclinate, ostacoli, gradini o cordoli di dimensioni superiori a quelle specificate nel § 5.
- Quando ci si ferma su una superficie (poco) inclinata, utilizzare i freni.
- Quando si procede in salita o in discesa su superfici inclinate, accertarsi che tutte e quattro le ruote siano a contatto con il suolo.
- Affrontare le superfici alla minima velocità possibile.
- Quando si percorrono strade pubbliche, rimanere sempre sul marciapiede.
- Prestare attenzione quando si procede su strade con buche o fessure in cui le ruote possano incastrarsi.
- Evitare sassi o altri oggetti in grado di bloccare le ruote.
- Quando si affronta un ostacolo, accertarsi che le pedane non tocchino terra.
- Non utilizzare la carrozzina sulle scale mobili.
- Se disponibile, indossare la cintura di sicurezza.
- Tenere sempre conto del raggio di rotazione della pedana, per evitare di causare lesioni alle persone o danni materiali.
- Se non si possiede sufficiente esperienza di uso della carrozzina, chiedere aiuto a un assistente. Tenere le braccia lontane dalle ruote e i piedi sulla pedana.
- Le scale devono sempre essere affrontate con l'aiuto di due assistenti.
- Non tentare mai di utilizzare scale inadatte alle carrozzine.

3.5.1 Uso della carrozzina:

1. Rilasciare i freni.
2. Afferrare entrambi i corrimani nel punto più alto.
3. Inclinare il busto in avanti e spingere in avanti i corrimani, fino a quando le braccia sono distese.
4. Riportare le mani nel punto più alto dei corrimani e ripetere il movimento.

4 Manutenzione

4.1 Punti di manutenzione



Rischio di lesioni e danni

Riparazioni e sostituzioni devono essere eseguite esclusivamente da personale con un'opportuna formazione e utilizzando unicamente ricambi originali Vermeiren.

i La frequenza dell'assistenza dipende dalla frequenza e dall'intensità dell'uso. Concordare con il proprio rivenditore un calendario comune per le attività di ispezione / manutenzione / riparazione.

Per il manuale di manutenzione consultate il sito web Vermeiren: www.vermeiren.com.

Prima di ciascun utilizzo

Verificare i seguenti punti:

- Tutti i componenti: presenza, integrità e assenza di usura.
- Tutti i componenti: pulizia, vedere il § 4.2.2.
- Ruote, schienale, sedile, poggiapolpacci, braccioli e pedane: fissaggio corretto.
- Condizioni delle ruote / degli pneumatici: vedere il § 4.2.1;
- Condizioni dei componenti del telaio: assenza di deformazioni, instabilità, punti deboli o raccordi allentati
- Sedile, schienale, poggiatesta (se presente) e imbottiture di braccioli e poggiapolpacci: assenza di usura eccessiva (come ammaccature, danni o lacerazioni).
- Freni: integri e funzionanti.

Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato per le riparazioni o i ricambi eventualmente necessari.

Annualmente o con maggiore frequenza

Almeno una volta all'anno, o con maggiore frequenza, richiedere al proprio rivenditore specializzato un intervento di ispezione e manutenzione della carrozzina. La frequenza minima di manutenzione dipende dall'uso, e deve pertanto essere concordata con il proprio concessionario autorizzato.

4.2 Istruzioni per la manutenzione

4.2.1 Ruote e pneumatici

i Il funzionamento corretto dei freni dipende dallo stato degli pneumatici, e può variare a seconda dell'usura e dell'eventuale contaminazione (acqua, olio, fango e così via).

Tenere pulite le ruote da fili, capelli, sabbia e fibre.

Verificare il profilo degli pneumatici. Se la profondità del battistrada è inferiore a 1 mm, occorre sostituire gli pneumatici. A tale scopo, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Gonfiare ciascuno pneumatico alla pressione corretta (facendo riferimento all'indicazione riportata sul medesimo).

4.2.2 Pulizia

 ATTENZIONE

Rischio di danni da umidità

- Non pulire la carrozzina con manichette o pulitrici ad alta pressione.

Strofinare tutti i componenti rigidi della carrozzina con un panno umido (non zuppo). Se necessario, utilizzare un detergente delicato, adatto per smalti e materiali sintetici.

È possibile pulire la selleria con acqua tiepida e un detergente delicato. Non utilizzare detersivi abrasivi per la pulizia.

4.2.3 Disinfezione

ATTENZIONE

Rischio di danni

- La disinfezione deve essere eseguita esclusivamente da personale con un'opportuna formazione. Consultare il proprio rivenditore specializzato.

IT

4.3 Soluzione dei problemi di funzionamento

Anche se si utilizza la carrozzina nel modo corretto, è comunque possibile che si verifichi un problema tecnico. In tal caso, rivolgersi al rivenditore specializzato della propria zona.

 AVVERTENZA

Rischio di lesioni e di danni alla carrozzina

- NON riparare MAI personalmente la carrozzina nel tentativo di risolvere il problema.

I sintomi indicati di seguito possono segnalare un problema grave. Rivolgersi pertanto sempre al proprio rivenditore specializzato se si rileva una qualunque delle seguenti anomalie:

- Rumori strani;
- Usura irregolare del battistrada di uno pneumatico;
- Movimenti a scatti;
- Tendenza della carrozzina a deviare lateralmente;
- Gruppi ruota danneggiati o spezzati.

4.4 Durata prevista

La carrozzina ha una durata media prevista di 5 anni. Tale valore aumenta o diminuisce a seconda della frequenza di utilizzo, delle condizioni di guida e della manutenzione.

4.5 Utilizzi successivi

Prima di ogni utilizzo successivo, fare disinfettare, ispezionare e sottoporre a manutenzione la carrozzina secondo le istruzioni dei §4.1 e §4.2 .

4.6 Fine vita

A fine vita, occorre smaltire la carrozzina conformemente alla legislazione ambientale locale. Il modo migliore per farlo consiste nello smontare la carrozzina per agevolare il trasporto dei componenti riciclabili.

5 Specifiche tecniche

I termini tecnici riportati di seguito sono applicabili alla carrozzina con configurazione standard. Se sono utilizzati altri accessori, i valori in tabella cambiano.

Produttore	Vermeiren
Tipo	Carrozzina manuale
Modello	Sagitta
Peso massimo dell'occupante	100 kg

Descrizione	Dimensioni					
Larghezza effettiva del sedile	360 mm	380 mm	400 mm	420 mm	440 mm	460 mm
Larghezza complessiva (dipende dalla larghezza del sedile, campanatura delle ruote posteriori 0°)	550 mm	570 mm	590 mm	610 mm	630 mm	650 mm
Larghezza complessiva (dipende dalla larghezza del sedile, campanatura delle ruote posteriori 2°)	570 mm	590 mm	610 mm	630 mm	650 mm	670 mm
Larghezza complessiva (dipende dalla larghezza del sedile, campanatura delle ruote posteriori 4°)	605 mm	625 mm	645 mm	665 mm	685 mm	705 mm
Larghezza complessiva (dipende dalla larghezza del sedile, campanatura delle ruote posteriori 6°)	645 mm	665 mm	685 mm	705 mm	725 mm	745 mm
Larghezza complessiva (dipende dalla larghezza del sedile, campanatura delle ruote posteriori 8°)	680 mm	700 mm	720 mm	740 mm	760 mm	780 mm

Descrizione	Dimensioni Min.	Dimensioni Max.
Lunghezza complessiva con le pedane	755 mm	855 mm
Lunghezza imballo (s/ruote)	580 mm	680 mm
Larghezza imballo (s/ruote)	430 mm	530 mm
Altezza ripiegata	580 mm	
Massa totale	11,7 kg	
Massa della parte più pesante (s/sedile e schienale, s/ruote)	± 7,05 kg	
Stabilità statica in discesa	14°	
Stabilità statica in salita	6°	
Stabilità statica lateralmente	7°	
Superamento degli ostacoli	40 mm	
Angolazione del piano del sedile	7°	
Profondità effettiva del sedile	330 mm	420 mm
Altezza della superficie del sedile all'estremità frontale	Con cuscino: 470 mm Senza cuscino: 430 mm	Con cuscino: 520 mm Senza cuscino: 480 mm
Angolazione dello schienale	-7°	7°
Altezza dello schienale	230 mm	430 mm
Distanza tra le pedane e sedile	420 mm	480 mm
Angolazione tra sedile e le pedane	-3°	
Distanza tra proteggibili e sedile	90 mm	
Posizione anteriore della struttura del proteggibili	Non applicabile	
Diametro dei corrimano	535 mm	
Posizione orizzontale dell'asse (deflessione)	40 mm	150 mm
Raggio di sterzata minimo	1000 mm	1200 mm

Ruote posteriori	22" x 1 3/8-Alu			24" x 1 1/8-Alu		
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote motrici/posteriori	6 - 10 bar					
Campanatura ruote posteriori	0°	2°	4°	6°	8°	
Ruote direttrici	3"		4"		5"	
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote direttrici	Non applicabile					
Temperatura di utilizzo e di conservazione	+ 5 °C			+ 41 °C		
Umidità di utilizzo e di conservazione	30%			70%		
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Tolleranza ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°						

Tabella 1: Specifiche tecniche Sagitta

Produttore	Vermeiren
Tipo	Carrozzina manuale
Modello	Sagitta SI
Peso massimo dell'occupante	100 kg

Descrizione	Dimensioni					
Larghezza effettiva del sedile	360 mm	380 mm	400 mm	420 mm	440 mm	460 mm
Larghezza complessiva (dipende dalla larghezza del sedile, campanatura delle ruote posteriori 0°)	550 mm	570 mm	590 mm	610 mm	630 mm	650 mm
Larghezza complessiva (dipende dalla larghezza del sedile, campanatura delle ruote posteriori 2°)	570 mm	590 mm	610 mm	630 mm	650 mm	670 mm
Larghezza complessiva (dipende dalla larghezza del sedile, campanatura delle ruote posteriori 4°)	605 mm	625 mm	645 mm	665 mm	685 mm	705 mm
Larghezza complessiva (dipende dalla larghezza del sedile, campanatura delle ruote posteriori 6°)	645 mm	665 mm	685 mm	705 mm	725 mm	745 mm
Larghezza complessiva (dipende dalla larghezza del sedile, campanatura delle ruote posteriori 8°)	680 mm	700 mm	720 mm	740 mm	760 mm	780 mm
Descrizione	Dimensioni Min.			Dimensioni Max.		
Lunghezza complessiva con le pedane	755 mm			855 mm		
Lunghezza imballo (s/ruote)	580 mm			680 mm		
Larghezza imballo (s/ruote)	430 mm			530 mm		
Altezza ripiegata	580 mm					
Massa totale	11,7 kg					
Massa della parte più pesante (s/sedile e schienale, s/ruote)	± 7,05 kg					
Stabilità statica in discesa	14°					
Stabilità statica in salita	0°					
Stabilità statica lateralmente	7°					
Superamento degli ostacoli	40 mm					
Angolazione del piano del sedile	0°			10°		
Profondità effettiva del sedile	330 mm			420 mm		
Altezza della superficie del sedile all'estremità	Con cuscino: 470 mm			Con cuscino: 520 mm		

frontale	Senza cuscino: 430 mm		Senza cuscino: 480 mm		
Angolazione dello schienale	-7°		7°		
Altezza dello schienale	230 mm		430 mm		
Distanza tra le pedane e sedile	420 mm		480 mm		
Angolazione tra sedile e le pedane	-6°		4°		
Distanza tra proteggibili e sedile	90 mm				
Posizione anteriore della struttura del proteggibili	Non applicabile				
Diametro dei corrimano	535 mm				
Posizione orizzontale dell'asse (deflessione)	40 mm		150 mm		
Raggio di sterzata minimo	1000 mm		1200 mm		
Ruote posteriori	22" x 1 3/8-Alu		24" x 1 1/8-Alu		
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote motrici/posteriori	6 - 10 bar				
Campanatura ruote posteriori	0°	2°	4°	6°	8°
Ruote diretrici	3"		4"		5"
Pressione di gonfiaggio pneumatici, ruote diretrici	Non applicabile				
Temperatura di utilizzo e di conservazione	+ 5 °C		+ 41 °C		
Umidità di utilizzo e di conservazione	30%		70%		
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Tolleranza ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°					

Tabella 2: Specifiche tecniche Sagitta SI



Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

sito web: www.vermeiren.com

Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: D, 2024-02

Basic UDI: 5415174 122106Sagitta JD
5415174 122106Sagitta SI QS

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).